

CURRÍCULUM VITAE DE MARÍA ENGUIX TERCERO

COMBINACIONES LINGÜÍSTICAS

Francés > español
Inglés > español
Griego moderno > español
Catalán > español

DATOS DE CONTACTO

+34 722460382
mariaenguix@acett.org
maria.enguix@gmail.com

TRADUCCIONES (lista completa en <https://bit.ly/2lfE5Ub>)

NARRATIVA CONTEMPORÁNEA

- o Gay, Roxane (en 2019), *Mujeres difíciles*, Madrid, ADN
- o Pearce, A. J. (2019), *Querida señora Bird*, Barcelona, Roca
- o Divry, Sophie (2016), *Cuando el diablo salió del baño*, Barcelona, Malpaso (finalista del XII Premio de Traducción Esther Benítez)
- o Martin, Pascal (2016), *El peligro de perder la paciencia cuando pones gasolina*, Barcelona, Grijalbo
- o Divry, Sophie (2011), *Signatura 400*, Barcelona, Blackie Books
- o Rimbaud, Arthur (2009), «Noche del infierno» en *Libro del descenso a los infiernos*, VV. AA., Madrid, 451 Editores
- o De Palol, Miquel (2009), *Un hombre vulgar*, Madrid, 451 Editores
- o Sotiropulu, Ersi (2008), *Zigzag entre naranjos amargos*, trad. colectiva, Madrid, 451 Editores
- o Kiriakidis, Ajileas (2006), «Inenarrable», *El maquinista de la generación 12*. Revista de cultura
- o Efstaciadi, María (2005) *Un melodrama (o casi)*, trad. junto a Eva Ruiz, Madrid, Ediciones del Oriente y del Mediterráneo
- o Dalacura, Veroniki (2005), «El cuadro de Hodler» en *Adicción a la nicotina y otras obsesiones. 18 relatos griegos*, Madrid, Ediciones del Oriente y del Mediterráneo

Policíaca

- o McGeorge, Chris (2019), *Escape Room*, Barcelona, Roca
- o Burke, Alafair (2014), *212*, Madrid, Click Ediciones
- o Soliven, Marivi (2014), *Hace una eternidad en Manila*, Barcelona, Booket

Infantil y juvenil

- o Bowling, Nicholas (2018), *La hora de las brujas*, Barcelona, Roca Juvenil
- o Mead, Richelle (2017), *La joya de medianoche*, Barcelona, Roca Juvenil

- o Summers, Lindsey (2017), *Textrovert*, Barcelona, Roca Juvenil
- o Brones, Ana (2017), *No sin mi bicicleta. Una guía para vivir sobre dos ruedas*, Barcelona, geoPlaneta
- o St John, Laura (2013), *Kentucky Thriller*, Barcelona, Bambú
- o Turetsky, Bianca (2013), *En el palacio de María Antonieta*, Barcelona, Roca Juvenil
- o King, Clive (2012), *El amigo secreto de Barney*, Barcelona, Bambú
- o Turetsky, Bianca (2011), *El baúl de viaje. Louise Lambert y los vestidos del pasado*, Barcelona, Roca Juvenil

ENSAYO

- o Cas Mudde & Cristóbal Rovira (2019), *Populismo: Una breve introducción*, Barcelona, Alianza Editorial
- o Cameron, Deborah (2019), *Feminismo*, Barcelona, Alianza Editorial
- o Atzmon, Gilad (2019), *Ser en el tiempo*, Madrid, Ediciones del Oriente y del Mediterráneo
- o Ahmed, Sara (2018), *Vivir una vida feminista*, Barcelona, Bellaterra
- o AA.VV. (2017), *Cuerpo político negro*, trad. junto a Malika Embarek, Madrid, Ediciones del Oriente y del Mediterráneo
- o Puar, Jasbir (2017), *Ensamblajes terroristas. Homonacionalismo en tiempos queer*, Barcelona, Bellaterra
- o Sulik, Gayle et al. (2017), *Cicatrices (in)visibles. Perspectivas feministas sobre el cáncer de mama*, Porroche-Escudero, A., Coll-Planas, G. i Riba, Caterina (eds.), Barcelona, Bellaterra
- o Kasekamp, Andres (2016), *Historia de los Estados bálticos*, Barcelona, Bellaterra
- o Sharon Larkin, Alile et al. (2016), *Charles Burnett. Un cineasta incómodo*, Santander, Shangrila Textos Aparte
- o Spade, Dean (2015), *Una vida «normal». Violencia administrativa, políticas trans críticas y los límites del derecho*, Barcelona, Bellaterra
- o VV. AA. (2014), *¿Una nueva era para África? Nuevos desafíos y perspectivas sobre paz y seguridad en África*, Madrid, Los Libros de la Catarata
- o Richmond, Oliver (2012), *La paz en las Relaciones Internacionales*, Barcelona, Institut Català Internacional per la Pau; Bellaterra
- o Masalha, Nur (2012), *Nakba. Limpieza étnica, lucha por la historia*, Barcelona, Bellaterra
- o Harcourt, Wendy (2011), *Desarrollo y políticas culturales. Debates*

críticos en género y desarrollo, Barcelona, Bellaterra

- o Kampfner, John (2011), *Libertad en venta. ¿Por qué vendemos democracia a cambio de seguridad?*, Barcelona, Ariel
- o Cave, Peter (2011), *Cómo ser un mono que teclea sin parar*, trad. junto a Francisco González, Barcelona, Ariel
- o Meirieu, Philippe (2010) *Una llamada de atención. Carta a los mayores sobre los niños de hoy*, Barcelona, Ariel

CINE

Traducción de artículos para la revista de estudios históricos sobre la imagen Archivos de la Filmoteca (Filmoteca Española):

- o Suzanne Liandrat-Guigues, «Una historia invisible», *Archivos de la Filmoteca* 57-58, volumen I, octubre 2007/febrero 2008, 103-115
- o Roger Odin, «El filme familiar como documento. Enfoque semiopragmático», *Archivos de la Filmoteca* 57-58, volumen II, octubre 2007/febrero 2008, 197-217
- o Michelle Citron, «Narrar lo inenarrable: cómo hablamos cuando fallan las palabras», *Archivos de la Filmoteca* 57-58, volumen II, octubre 2007/febrero 2008, 261-289
- o Luce Vigo, «Cómo resiste la obra de Jean Vigo al paso del tiempo», *Archivos de la Filmoteca* 52, febrero de 2006, 14-21
- o Isabelle Marinone, «Jean Vigo: un cineasta impregnado de anarquismo», *Archivos de la Filmoteca* 52, febrero de 2006, 22-41
- o Nicole Brenez, «À propos de Nice y la necesaria (re)invención del panfleto cinematográfico», *Archivos de la Filmoteca* 52, febrero de 2006, 64-75
- o Bernard Eisenschitz, «Los Atalante», *Archivos de la Filmoteca* 52, febrero de 2006, 104-120
- o Livio Belloi, «Such apparently insignificant details: Fritz Lang y lo ínfimo», *Archivos de la Filmoteca* 52, febrero de 2006, 140-169
- o André Antoine, «El futuro del cine», «Sobre el cinematógrafo», «La cinegrafía francesa», «El público», *Archivos de la Filmoteca* 47, junio de 2004, 102-126
- o Jean-Pierre Bertin-Maghit, «La utopía Pétain: una estética de la seducción (el caso del cartel y del documental durante la Ocupación, Francia 1940-1944)», *Archivos de la Filmoteca* 46, febrero de 2004, 88-100
- o Sylvie Lindeperg, «De Gaulle en escena. El verbo y la gesta», *Archivos de la Filmoteca* 46, febrero de 2004, 102-116
- o Bill Nichols, «Cuestiones de ética y cine documental», *Archivos de la Filmoteca* 57-58, volumen I, octubre 2007/febrero 2008, 29-45
- o Catherine Russel, «Otra mirada», *Archivos de la Filmoteca* 57-58, volumen I, octubre 2007/febrero 2008, 116-152
- o Trinh T. Minh-Ha, «El afán totalitario de significado», *Archivos de*

la Filmoteca 57-58, volumen II, octubre 2007/febrero 2008, 223-247

- o Viola Shafik, «El cine palestino entre dos Intifadas», *Archivos de la Filmoteca* 44, junio de 2003, 78-97

ARQUITECTURA Y ARTE

- o Puig i Tàrrach, Armand (2011), *La Sagrada Familia según Gaudí*, Barcelona, El Aleph
- o Wilkinson, Philip (2010), *50 cosas que hay que saber sobre arquitectura*, Barcelona, Ariel
- o Koyama-Richard, Brigitte (2008), *Mil años de manga*, Barcelona, Electa

GUÍAS DE VIAJE *Lonely Planet* (geoPlaneta)

Sur de África (2017), *París de cerca* (2015), *Lo mejor de París* (2015), *México* (2014), *Sicilia* (2014), *Londres* (2014), *Guatemala* (2014), *Atenas de cerca* (2013), *Nueva York de cerca* (2013), *Lo mejor de Nueva York* (2013), *Nueva York* (2013), *Camboya* (2013), *Sur de la India* (2010), *Japón* (2010), *California* (2009), *Nueva York* (2009), *Brasil* (2008), *Tíbet* (2008), *Tanzania* (2008)

- o VV. AA. (2011), *Exploradores del mundo*, Barcelona, geoPlaneta